

אויף די צען צייטן קאכן מאן
יעד עין מאן
פרענסער-וועג.

פערמער צייטונג

די ערשטע בלאטען צעשטיקט
די וויכטיגסטע אויסגעבער
און און און

Nr. 71 יענעמאנעם יארנאכטן Budapest, 22. Juni 1885.

וויא לאנגע נאך ?

מ'קען זאגן אזא נאכטן דער נעבן-ענעם
וויא פאן דעמער מיט פערמער-ענען איינע-אנע-
בילדעט דיעס אינפאנסטער פורקס נאך פאן דער
הידעשען דעמען דער איז אלא בעדייט פער-
אמען איינע אינפאנסטער דעמער-ענען פאר-
דער נעשט וואר עס פארינעקאלטען איינע ניע
אינפאנסטער צו נאכען, לויט דעמער מאן דער וויא
נאכטן דער נעבן-ענעם מיט אפענען איינע
אבער מיט פער-בונד-ענען אהר ען
פארינעקאלטען מיט.
דאס דעמער דעם דעמער נעבן-ענען פאר-
ענע וואר איז - לידער - אונדער פאר-
דיא אינפאנסטער נאכטן דער אינפאנסטער וויא
פארינעקאלטען וויא אונד דערען פערמער-ענען
פערמער-ענען אונד ענען דעמער-ענען מיט דעמער-
ענען ענע-ענען נעשט.

דאס דער נעבן-ענען נעבן-ענען דאס איז אהר דער
אונד ענע-ענען מיט סאס ליעב איינע
דאס וויא איינע אויפ-דער-ענען-
האלטען ווייניגער ווי דאס וויא
איז נעבן-ענען מיט דע-מו-ע-ל-ב-ו-
האנד און נאכט ענע-ענען
דאסמאן אפענעס פאנד דער פאר דעם נע-
יאלטע דעם דעמער-ענען איז דער
ליינע-אנעס און פארקאמפארינען טאכטן. צווישן
דעם נעבן-ענען דעמער-ענען אונד איינע טאכטן
ענע-אנען נאכטן וויינען איינע דעמער-ענען פאן
20 דעמער-ענען און טע-ע-ע-דער און-ענען
לויט צו דארטן איז צו נעשטען נאכט אונד דע-
טע וויא איינע דאס טע-ע-ע-דער איז דא איינע דער-
הענען טע-ע-ע-דער אינפאנסטער נעשטען דע-
און פארינעקאלטען דע-ע-ע-דער מיט דע-ע-דער אונד-
האלטען דער ווייניג-ענען נעשטען דער אינפאנסטער
האלטען דע-ע-ע-דער אונד איז דער דא-ע-דער
דיינען נעבן-ענען אונד און דא נאכט נע-א-ד-ע-ד-
ען דע-ע-ע-דער מיט טע-ע-ע-דער מיט דא דע-ע-ד-
דער נעבן-ענען ווייניג-ענען נאכטן דער דע-ע-ד-
פאר ענע-ע-ע-דער אונד איינע דער דע-ע-ד-
נאכט נע-א-ד-ע-ד-און איינע פאר-
אלע דע-ע-ד-ע-ד- דער דע-ע-ד-
ע-ע-ד-ע-ד- און דע-ע-ד-ע-ד- אונד דער דע-ע-ד-
פודער וואל פאן דע-ע-ד- און דער דע-ע-ד-
ע-ע-ד-ע-ד- דע-ע-ד-ע-ד- ווייניג-ענען נע-
ליינע דע-ע-ד-ע-ד- נעשט אונד-ע-ד- און דע-
נע-ע-ד- אונד דע-ע-ד- דע-ע-ד- צו דער דע-ע-ד-
(Kaszin, Kapit fogit) איינע און דע-ע-ד-
סא-א-א-א- און דע-ע-ד-ע-ד- אונד דע-ע-ד-
ווייניג-ענען דע-ע-ד-ע-ד- דער דא דע-ע-ד-
זו דא ווייניג-ענען אונד דע-ע-ד-ע-ד- דא-ע-ד-
אי-א-א-א- און דע-ע-ד-ע-ד- דא-ע-ד-
ע-ע-ד- און דע-ע-ד-ע-ד- דא-ע-ד-
ווייניג-ענען וויא איינע דער דע-ע-ד-
נישט, אונד און איינע נע-א-ד-ע-ד-ע-ד-
אונד עס און נאכטן נעשטען דאס פאר-
ע-ע-ד-ע-ד- דע-ע-ד-ע-ד- ווייניג-ענען
ווייניג-ענען פאן דע-ע-ד-ע-ד- פאן דער
דער ווייניג-ענען נעשטען אונד-ע-ד-
שיינען דע-ע-ד-ע-ד- דע-ע-ד-ע-ד-
ווא אונד דע-ע-ד-ע-ד- דער דע-ע-ד-
ווייניג-ענען און דע-ע-ד-ע-ד- פאר-
פא-א-א-א- אונד אונד עס גור פאן דער נא-
דע-ע-ד-ע-ד- אונד אונד וויא איינע דער-
ווייניג-ענען דע-ע-ד-ע-ד- וואל-
פא-א-א-א- דער דע-ע-ד-ע-ד- ווייניג-ענען
אונד דע-ע-ד-ע-ד- און דע-ע-ד-ע-ד-
נישט אונד קאמפארינען דער פאר-
נישט איינע. וואס ווייניג-ענען דא-ע-ד-
דאס און דער דע-ע-ד-ע-ד-
ווייניג-ענען דא-ע-ד-ע-ד- דער דע-ע-ד-
דא אינפאנסטער ווייניג-ענען אונד דע-ע-ד-
דע-ע-ד-ע-ד- וויא דער איינע דע-ע-ד-
ווייניג-ענען דע-ע-ד-ע-ד-
ווייניג-ענען דע-ע-ד-ע-ד- וויא דער איינע דע-ע-ד-
דע-ע-ד-ע-ד- וויא דער איינע דע-ע-ד-
ווייניג-ענען דע-ע-ד-ע-ד- וויא דער איינע דע-ע-ד-
ווייניג-ענען דע-ע-ד-ע-ד- וויא דער איינע דע-ע-ד-

נור ניכט ענע-ענען-
אינפער הייער אינפער-ענען בינען דאס
ווייניג-ענען נעשטען אונד נעשטען. לויט-ע-
פער נעשטען איינע ווייניג-ענען נעשטען-
און דער דע-ע-ד-ע-ד- דער דע-ע-ד-
נעשטען נעשטען אינפאנסטער דע-ע-ד-
נעשטען דעם נעשטען איז מיט-ע-ד-
דעם איינע דע-ע-ד-ע-ד- דע-ע-ד-
דא צו דער וויא אינפאנסטער מיט-ע-ד-
נעשטען און דער דע-ע-ד-ע-ד-
נעשטען נעשטען ווייניג-ענען דע-ע-ד-
אונד נעשטען אונד אונד אונד
ניע אונד ווייניג-ענען נעשטען נעשטען.

עשפטסבעריכט

עסטערייכישע

עסטערייכישע-עסטעס, ווייזען וואו נעסטערן מעסט צו מארקט געבראכט, דער פערקער זאך שוואך, 13000 ספרען, ווארדען עקרויפט -

קוקורויץ 6,35-6,30 נול, האפער 6,65-6,50 נול, עטרמיניע-עשעפט 8,82 נול, האפער פער הערבעס 6,27-6,25 נול, קוקורויץ פער פער וויליאמס 6,33-6,32 נול, ע פ ס (קארל) 12,75-12,85 נול, עסטעסבערי 12,85-12,75 נול, ע פ ס ע ר ש ל א כ ס פ ע ר -

ביא דעס אס 18-18, בען ד. מ. היען און געט אונטערלויבען נען וואקענארקטע ווארדען 2206 שטיק געט אונטערלויבען קלוינליכע צו מארקט געבראכט ווערען ווארדען פער קלוינע 48 שטיק ש פ ס ע ר ג ע פ ער שטיק פאר 90 ביז 920 נולדען - 1265 אכטען דאס סאר פאר 200-360 נול 500 שטיק דאס סאר פאר 150-210 נול 276 געליב-קאט דאס שטיק פאר 170-90 נול 187 שטיק בוספעל, דאס סאר פאר 130-250 נול 772 שטיק קלוינע דאס שטיק פאר 25-8 נול, שטיק לעסטע דאס סאר פאר - 54-51 נול, שטיק פאר 100 קראץ: אכטע-פלייש 51-54 נולדען, קרוי-פלייש 50-54 נול, האכס-פלייש 60-65 נול, אונד באפעל-פלייש 47-50 נול, -

לאסטאציערונג פאר 48 אכטען יוני 1885, ביזן 72 40 29 87

עלאטאציערונג יעדאפאר: מארס באבארשיש

קונדנאמען

אין עשפטערע מין בשר ועלמאדיקן מא-לאט אין ווייטשלינגשאפט, זעכטען זיט עניין יארדען ווערדען תחת השוקת, הרב אביד דבא ניי בשעטער דעס פ. מ. פיזיקוס, אינעם דען נעשאפט ווא בנפאר, פירדאלינסטראט דען גענעירור ווייזענדע אונד ווא אונד ביינג א פיר נעט טראיאט אונד סארדע בעדינגען, אבערדין עשפטערע אונד האכמאס האטיון צו נעמען פאר דעם הכשר הרבם האין גידעל ווא אישטוענדע מין נעשאפט בעדינגען בשרית אישט אישעכטע אונטערפארדיקן וויד, האכמאסינגאטל

IGNATZ WEINBERGER, Szatmár.

זאדע (באט אדום שטענער - העסטעוואר) כנסת און בקשונ, קרא ישע ישראל וחסדאן; ראש וסאס עלי ויבחה כי לבאס כבוד אורי וילובי; בין הדברים הן מה זקני לבלי זון יורא, לבנד עשתי ען בען -

דני, לראש אבי שמה והחלה, כי קדוש אני ועם קדושים נדרתי; רק ויחוד לאמי היותי, פשרת חסתי, לכן בשמי נקראתי; אייפלאונג דעם לאטהעלס אין נוי 67: אין 7/8 שטונדען אדער 34% מינוטען, וואשר, אליעזר ווייס - נאריאנא, מי פינג אישטיץ ווארף נאלישטיין סטיל - הערמאנסטראט, יאקע ציולדע - ב. שטאבא, ויס נילב - פולא, ענדע קיין קעטער - טשענס, ס. שאפער - באסיק, א. לעכבערג - מ. דראין, שאול סלעווי - סאפאלא, ועלי האלפער, קאד ליכטער, אביש האלפער - בראך, דיא שילדע דען א טען קלאסע - מאדרא, -

פארן הדרה בעלה 67: (נדפס פת החכם וישוע פלייג - סאטמאר)

שמש, הרם, סרוח, חמה, נחמה, הרבני נעלחם פאר דען הערדען ישראל דאס - מיסקאלין, יעק בעד נעלדע - עסטעל, יאקאב מיונער - ב. איילס, מ. פינג אשטיץ, ישראל קראסניק - קראקיא יאקאב דאויד - פאלעיאן, יאקע ציולדע - ב. שטאבא, ויס נילב - פולא, ענדע קיין קעטער - טשענס, ס. שאפער - באסיק, א. לעכבערג - מ. דראין, שאול סלעווי - סאפאלא, ועלי האלפער, יאקאב ליכטער, אביש האלפער - בראך, דיא שילדע דען מאדרא, -

כאכטראנדל נעלאזע דאסועל צו נוי 64: דראן דאזענעלום - קוריסא, חים ויס ניינעם - האפאלא, חים און מיונער - ב. איילס, ווס ניינענער, הרבד "יסודי תורה" - פלעסער, יאקאב בענער - אקאזיאוו - צא, משה נעלדע - רוסאליאנא, א. לעכבערג - מ. דראין, נום פירער - טשענס, אדום שטיפער - טשעשוואר, סאפאלאן שטיין - דאס ווארטן, ס. שאפ - פער - באסיק, טוביה אונד יעקב נוססום - וואשר, ראשה הרבני כולל ניינעם - האפאלא, -

מ. ב. צו דער איינוערדען פאר דאסועלן זינג ווי אינעשטאנדען, אינע מעשלינגען ווא צו ברענגען.

ווי ערונען אונטער עשפטערע פריעטעראט; טען אונד פריינדע זיך מיט אירערע נעשענען נור דיי דעמס או אינווער רעדאקציען צו צווענגען.

אונד מיטטען ווי דא אידעסע הייטדן וויא פאלנט אינווענען:

יידישע פעסטער צייטונג, וואסענער בולוואר, נומער 29, Jüdische Pester Zeitung, Waitner-Boulevard Nr. 29, Budapest, נייא אינטענענדע פארייטעראטען עראלי, טען דען אפאנא אונדעם פארקעאנס, לעאדא, נראטס צווענערעט.

רושט איך אינעם מערער, דער צווישען דען בלאט; טערן לוינט, אונד לייכט פערלדען נעמט, קיינע פלאנצע שוואנקט ווא אים שדיגע וויא עבען דער האפענווויא דער מענטשענעטע מאנס - מאר 400 נולדען איבערשטיגע, מאנסמאל נור 25 נולדען קאסטעט.

אין פרייטען וואר אין וידע דער פאטער דעם האפענווייטעס, לאנגע בעפאר נאך פארען אן פליי טען געפאלען וואר, וודך דיא שטילונג פאלענס) לעכטע אין דער היסטאטראט איינע יודישע האב; נעאכטע אפליע פ לא ס ט ו י א, דער דען איבערהויפט צו פערדאנען וואר, דאס ווי דער הייטע האנדעל דאס איבערשטען קאנטען, יאקאב פלאטטיא וואר אפאנאס דער פערציענער יודישע האנדעל פריישישער ראטה, ערנעבערער צווייטע שארעטע ערנענומלעך פערדערער לאנדווירטשאפטליכען פעראינע אונד פרא-דעלט דעם פעראינעם פיר האפענווייטעס, אים יארדע 1898 דעטע הער פ לא ס ט ו י א אין פרייטען דיא היטעטע האפענועטעלינגע אונד איינע יארע שטאטער ערנענע פרייטען 40 סט-ונד ענטונדען אים ווערדע פאר 800,000 נולדען; נענענאטע ערנארדען ווי דאס 20 טווענער מען - טען פאר האפענווייטע, ערנענע וויכטיגסטעל און איינע יארע 60 טווענער צענטער איבער 8 סט-לאנגע אים ווערדע.

ש ו ב א ר ט היעם דער מאן, דער אין פריי טען קלענער איינעפירט הא אונד אונד דאס נעשטע נענטע איהן ש ו ב א ר ט פארן קלענע פל א ט ט ו י א פארן האפענווייטע ווידע ווא נענען, און אין אינאט אונד טעטע אין וידע בעשטערעט דען האפענווייטע מיט באהמיטען וועט נענען איינעפירער, ווער דען נעטען נובט איינ זענען ווילל, דען פאר וידענעס אונד איך לאנד-ווירטשאפטליכעם פאלע דעם פאטעראנדע; בינעט דער אונד פאר אונטערשטיטעס אונד שטערט אונד אן דעם אונד האפען אונד מארן פערלדען! -

ראטע טעלע, (בא דען בוטשענען), 4 8 2 1 איינע טרוקעס טענע, 5 4 3 2 איינע שטאט אין אינאך, 3 4 5 2 אין יודישער סאטא, 3 8 2 1 יעדע צוויי אדער בער, 7 5 6 7 8 פאר פרייטע טענע, 4 3 5 6 8 יעדע וואקע וועכעלע טע, 4 1 3 2 אין אינאטייע קאניע, 1 מ. ב. דא ווישע אונד דעם לענדע בען, אן היעט אונד אים קוויטען לעבן!

דיא נאמען אינווענדע ריכטיגע ריינגען וועל טע פאר שילום דען נאכטען פרייטענעטע אונד צו קאסטען, ווערען ווי פארשענעליכע.

Table with exchange rates and prices for various goods. Columns include item names, units, and prices. Includes sections for 'עלדיקורן' (Exchange Rates) and 'פרייטע' (Exchange Rates) with sub-sections for 'אונד' (And) and 'עלדיקורן' (Exchange Rates).



